

PROF. DR. BERKE VARDAR'IN
YAYIM DİZELGESİ

1961

- 1 — «Çağdaş Medeniyet ve Yeni Nesiller», *Varlık*, 558, s. 7.

1962

- 2 — «Hiç'in Ötesinde», A. Camus'den çeviri, *Ataç*, Aralık, s. 18-20.

1963

- 3 — «Fransa'da Sözcükbilim Çalışmaları», *Ataç*, Temmuz, s. 18-20.
4 — «Toplumsal Yönden Dil», *Varlık*, 603, s. 11.

1964

- 5 — «Pierre Emmanuel İstanbul'da», *Varlık*, 623, s. 10.
6 — «Grek Kelimesi Üstüne Saklanamıyacak Gerçekler», *Eylem*, Haziran, s. 26-28.
7 — «Janus'un İki Yüzü», *Yapraklar*, 1, s. 10-13, 15.
8 — «Brecht Devrimi», R. Barthes'tan çeviri, *Oyun*, 16, s. 5-6.
9 — «İsyan Eden İnsan», A. Camus'den çeviri (C. Meriç'le), *Yapraklar*, 4, s. 5.
10 — «Etimolojide Yöntem», *Yapraklar*, 5, s. 4-5.

1965

- 11 — «Hint Edebiyatı», *Yapraklar*, 6, s. 7-8.
12 — «Edebiyat ve Araç-Dil», R. Barthes'tan çeviri, *Yapraklar*, 7, s. 5.

- 13 — «Çağdaş İnsan Bilimlerinde Temel İlke» (I), *Yapraklar*, 8, s. 4.
- 14 — «Doktrinler, Rejimler, Partiler» (I), R. Bulman'dan çeviri, *Yapraklar*, 8, s. 7.
- 15 — *Fransız Edebiyatı* (I), İstanbul, Dönem yayınları, 95 s.
- 16 — «Az Gelişmiş Ülkelerde Kadroların Yetiştirilme ve Yerleştirilmesi», *Varlık*, 642, s. 8.
- 17 — «Ferdinand de Saussure», *Yapraklar*, 8, s. 8.
- 18 — «Çağdaş İnsan Bilimlerinde Temel İlke» (II), *Yapraklar*, 9, s. 9.
- 19 — «Doktrinler, Rejimler, Partiler» (II), R. Bulman'dan çeviri, *Yapraklar*, 9, s. 10.
- 20 — «Tragedya Üstüne» (Racine'in Önsözlerinden Seçmeler), *Varlık*, 643, s. 13.
- 21 — «Yeni Kelimeler Üstüne», *Dönem*, 20-21, s. 12.

1966

- 22 — *Uzman Yetiştirme ve Eğitim Sorunları*, A. Miquel ve başkalarından çeviri, İstanbul, Yenilik Basımevi, 73 s.

1967

- 23 — «Modern Dilbilimin Temel Kavramları», *Varlık*, 689, s. 13-14.
- 24 — *Dillerin Yapısı ve Gelişmesi*, A. Meillet ve M. Lejeune'den çeviri (C. Meriç'le), İstanbul, Dönem yayınları, 87 s.
- 25 — «Dil ve Yalnızlık», E. Berl'den çeviri, *Cep Dergisi*, 7, s. 70-77.
- 26 — *Fransız Edebiyatı* (II), İstanbul, Dönem yayınları, 139 s.
- 27 — «Kafka'nın Cevabı», R. Barthes'tan çeviri, *Cep Dergisi*, 8, s. 47-53.
- 28 — «Alain Robbe-Grillet Konuşuyor», çeviri, *Cep Dergisi*, 10, s. 32-40.
- 29 — «Öz Türkçe Kelimeler», *Varlık*, 700, s. 8-9.
- 30 — «Şair ve Şiir Üstüne», M. Sorescu'dan çeviri, *Cep Dergisi*, 11, s. 9-13.

- 31 — «Kelimelerin Gücü», J. Vendryes'ten çeviri, *Yeni Ufuklar*, Eylül, s. 44-49.
- 32 — «İzm'den Yana», *Varlık*, 702, s. 4.
- 33 — «Bildirişmenin Sınırları», E. Buyssens'ten çeviri, *Yeni Ufuklar*, Eylül, s. 52-55.
- 34 — «Yapısal Yönde Az Gelişmiş Ülkeler», *Varlık*, 703, s. 5.
- 35 — «Romanın Geleceği», M. Nadeau'dan çeviri, *Cep Dergisi*, 12, s. 3-7.
- 36 — «Dil-Düşünce İlişkilerine Bir Bakış», *Yeni Ufuklar*, 186, s. 45-49.
- 37 — «Düz Yazı ve Şiir», R. Barthes'tan çeviri, *Cep Dergisi*, 13, s. 40-42.
- 38 — «Atatürkçülüğün Özü», *Varlık*, 705, s. 10.
- 39 — «Dil ve Düşünce», J. Vendryes'ten çeviri, *Yeni İnsan*, 59, s. 15-17, 23-30.
- 40 — «Dil ve Düşünce İlişkileri Üstüne Tartışmalar», *Yeni İnsan*, 59, s. 3-31
- 41 — «Dilbilim Nedir?», *Yeni İnsan*, 59, s. 12, 14.
- 42 — «Dilbilimde Yapı Kavramı», *Yeni İnsan*, 59, s. 13-14.
- 43 — «Milani'nin Çocukları», *Varlık*, 706, s. 4.
- 44 — «Dil ve Söz», *Yeni İnsan*, 60, s. 12.
- 45 — «Goncourt Ödülü ve André Pieyre de Mandiargues», *Yeni İnsan*, 60, s. 13.

1968

- 46 — *Dil ve Düşünce*, J. Vendryes'ten çeviri, İstanbul, Yeni İnsan yayınları, 61 s.
- 47 — «Yeni Roman Üstüne», N. Sarraute'tan çeviri, *Cep Dergisi*, 15, s. 33-37.
- 48 — «Dilde Gösterge, Yapı Eklemeleme, Birim ve İlişki», *Yeni İnsan*, 61, s. 14-15.
- 49 — «Rübab-ı Şikeste : Sermaye Eser!», *Varlık*, 710, s. 9.
- 50 — «Pasolini ile Konuşma», İtalyanca'dan çeviri, *Cep Dergisi*, 16, s. 27-32.

- 51 — «Yapısalcılığa Karşı Duygusal Bir Tepki», *Yeni İnsan*, 62, s. 8.
- 52 — «Fransa ve Kitap», *Cep Dergisi*, 17, s. 31-33.
- 53 — «Dilbilimden Etnolojiye», *Yeni Ufuklar*, Mart, s. 31-36.
- 54 — «Dilbilim Yöntemi», *Varlık*, 714, s. 8-9.
- 55 — «Lévi Strauss ile Konuşma», İtalyanca'dan çeviri, *Yeni İnsan*, 64, s. 16-17.
- 56 — «Dil Akademisi Üstüne Tartışmalar», *Varlık*, 717, s. 3.
- 57 — «Alberto Moravia Anlatıyor», İtalyanca'dan çeviri, *Cep Dergisi*, 20, s. 53-58.
- 58 — «Genel Dilbilim Dersleri», (I), F. de Saussure'den çeviri, *Yeni İnsan*, 66, s. 8-11.
- 59 — «Dil Devrimi», *Varlık*, 720, s. 10.
- 60 — «Genel Dilbilim Dersleri» (II), F. de Saussure'den çeviri, *Yeni İnsan*, 67, s. 10-12.
- 61 — «Çağdaşlaşma ve Atatürkçülük», *Varlık*, 723, s. 4.
- 62 — «Laudator Temporis Acti», *Varlık*, 723, s. 4.
- 63 — «Genel Dilbilim Dersleri» (III), F. de Saussure'den çeviri, *Yeni İnsan*, 68, s. 12.
- 64 — «Dil Üstüne» (I), *Yeni İnsan*, 69, s. 5-9, 29-33.
- 65 — «Genel Dilbilim Dersleri» (IV), F. de Saussure'den çeviri, *Yeni İnsan*, 69, s. 28.
- 66 — «Belediye Başkanı Kloher», I. Vyskocil'den çeviri, *Çekoslovak Hikâyeleri Antolojisi*, Varlık yayınları, s. 112-115.
- 67 — «Saussure», *La Quinzaine littéraire*, Paris, 16-30 septembre.
- 68 — «Dil Üstüne» (II), *Yeni İnsan*, 70, s. 7-10, 24-30.
- 69 — «Genel Dilbilim Dersleri» (V), F. de Saussure'den çeviri, *Yeni İnsan*, 70, s. 23.
- 70 — «Çekoslovak Aydını ve Özgürlük», *Cep Dergisi*, 24, s. 8-11.
- 71 — «Chansons populaires», çeviri, *İmece-II*, s. 11-12.
- 72 — *Dilbilim Sorunları*, İstanbul, Yeni İnsan yayınları, 109 s.
- 73 — «Genel Dilbilim Dersleri» (VI), F. de Saussure'den çeviri, *Yeni İnsan*, 71, s. 11-13.
- 74 — «Genel Dilbilim Dersleri» (VIII), F. de Saussure'den çeviri, *Yeni İnsan*, 72, s. 16-17.

1969

- 75 — «Üniversite Reformu : Fransa'da ve Bizde», *Varlık*, 734, s. 4-5.
- 76 — «Genel Dilbilim Dersleri» (VIII), F. de Saussure'den çeviri, *Yeni İnsan*, 73, s. 8-10.
- 77 — *Meydan Larousse, Büyük Lûgat ve Ansiklopedi* (fasikül 1-6 : Merkez Yayın Kurulu Yrd., tercüme; fasikül 7-12 : Merkez Yayın Kurulu Üyesi, tercüme; fasikül 13-24 : Merkez Yayın Kurulu Yrd., tercüme), cilt I, İstanbul.
- 78 — «Genel Dilbilim Dersleri» (X), F. de Saussure'den çeviri, *Yeni İnsan*, 74, s. 24.
- 79 — «Kelime Bankası», *Varlık*, 735, s. 5.
- 80 — «Genel Dilbilim Dersleri» (X), F. de Saussure'den çeviri, *Yeni İnsan*, 75, s. 10-11.
- 81 — «Semantik Akımları» (I) (N. Arıklı ve T. Tunçdoğan'la), *Yeni İnsan*, 76, s. 18-21.
- 82 — «Genel Dilbilim Dersleri» (XI), F. de Saussure'den çeviri, *Yeni İnsan*, 77, s. 10-11.
- 83 — «Semantik Akımları» (II) (N. Arıklı ve T. Tunçdoğan'la), *Yeni İnsan*, 77, s. 18-23.
- 84 — «Eleştiri Nedir?», R. Barthes'tan çeviri, *Varlık*, 741, s. 20.
- 85 — «Genel Dilbilim Dersleri» (XII), F. de Saussure'den çeviri, *Yeni İnsan*, 78, s. 16-17.
- 86 — *Semantik Akımları* (N. Arıklı ve T. Tunçdoğan'la), İstanbul, *Yeni İnsan* yayınları, 46 s.
- 87 — «Genel Dilbilim Dersleri» (XIII), F. de Saussure'den çeviri, *Yeni İnsan*, 79, s. 16-17.
- 88 — «Genel Dilbilim Dersleri» (XIV), F. de Saussure'den çeviri, *Yeni İnsan*, 80, s. 21-22.
- 89 — *Etude lexicologique d'un champ notionnel (Le champ notionnel de la liberté en France de 1627 à 1642)*, thèse de doctorat (1963), İstanbul, Publications de la Faculté des lettres de l'Université d'Istanbul, VIII + 186 p.
- 90 — «Genel Dilbilim Dersleri» (XV), F. de Saussure'den çeviri, *Yeni İnsan*, 84, s. 12-13.

1970

- 91-92 — *Meydan Larousse, Büyük Lûgat ve Ansiklopedi* (Merkez Yayın Kurulu Üyesi, Lûgat Servisi, Şefi), cilt II-III, İstanbul.
- 93 — «Genel Dilbilim Dersleri» (XVI), F. de Saussure'den çeviri, *Yeni İnsan*, 86, s. 16-17.
- 94 — «Genel Dilbilim Dersleri» (XVII), F. de Saussure'den çeviri, *Yeni İnsan*, 87, s. 10.
- 95 — «Genel Dilbilim Dersleri» (XVIII), F. de Saussure'den çeviri, *Yeni İnsan*, 88, s. 9.
- 96 — «Ferdinand de Saussure» (I), *Yeni İnsan*, 92, s. 14-21.
- 97 — «Ferdinand de Saussure» (II), *Yeni İnsan*, 93, s' 8-9, 17-22.
- 98 — «Ferdinand de Saussure» (III), *Yeni İnsan*, 94, s. 7-11, 16-24.

1971

- 99 — *Ferdinand de Saussure ve Dilbilim Kavramları*, İstanbul, Yeni İnsan yayınları, 131 s.
- 100 — «Berke Vardar Anlatıyor» (Konuşan : K. Ertop), *Yeni Edebiyat*, 6. s. 6-8.
- 101 — «Kavramsal Bir Alan İncelemesi İçin» adlı yazıda «Berke Vardar Ne Diyor?» bölümü, *Yeni Edebiyat*, 8, s. 20-21.
- 102-104 — *Meydan-Larousse, Büyük Lûgat ve Ansiklopedi* (Merkez Yayın Kurulu Üyesi, Lûgat Servisi, Şefi), cilt IV-VI, İstanbul.

1972

- 105 — «L'invasion linguistique», conférence, İstanbul, *Institut d'études françaises*, 8 mars.
- 106 — Interventions dans les débats, *Symposium de sémantique*, Urbino, Université d'Urbino, 12-18 juillet.
- 107 — *Fransız Edebiyatı* (III), İstanbul, Dönem yayınları, 141 s.
- 108 — «Aydınlanma Çağının Dev Yapıtı Encyclopédie 200 Yaşında», *Varlık*, 779, s. 5-6.

- 109 — «Roma-İstanbul», *Dünya* gazetesi, 31 Ağustos, s. 2.
 110 — *Öğrencilerin Yönetime Katılması*, çeviri, İ. Ü. Edebiyat Fakültesi Basımevi, 16 s.
 111 — *Türkçenin Aydınlik Günleri*», *Varlık*, 782, s. 11-12.
 112-115 — *Meydan-Larousse, Büyük Lûgat ve Ansiklopedi* (Merkez Yayın Kurulu Üyesi, Lûgat Servisi Şefi), cilt VII-X, İstanbul.

1973

- 116 — «Batı Kaynaklı Sözcüklere Karşılıklar» (I) (S. Buluç ve T. N. Gencan'la), *Türk Dili*, 258, s. 731-734.
 117 — «Ne Okudular?» yazısında «Berke Vardar» bölümü, *Türk Dili*, 256, s. 364.
 118 — «Batı Kaynaklı Sözcüklere Karşılıklar» (II) (S. Buluç ve T. N. Gencan'la), *Türk Dili*, 259, s. 60-63.
 119 — «Yeni Sözcükler ve Toplumsal Yapı», konuşma, Ankara, *Türk Dil Kurumu*, 5 Mayıs.
 120 — «Çağdaşlaşma ve Atatürkçülük» (yeniden basım), *Atatürk Yolunda 40 Yıl*, İstanbul, Varlık yayınları, s. 209-211.
 121 — «Pierre Loti'yi Anarken», *Cumhuriyet* gazetesi, 28 Haziran, s. 2.
 122 — *Structure fondamentale du vocabulaire social et politique en France de 1815 à 1830*, thèse d'habilitation (1970), İstanbul, Publications de la Faculté des Lettres de l'Université d'Istanbul, VIII + 327 p.
 123 — «Batı Kaynaklı Sözcüklere Karşılıklar» (III) (S. Buluç ve T. N. Gencan'la), *Türk Dili*, 265, s. 42-47.
 124 — «Pierre Loti» (yeniden basım), *Kitaplar*, 6, s. 12-14.
 125 — «Sözcük Düzeninde Değişmeler», bildiri, *Milletlerarası Birinci Türkoloji Kongresi*, 15-20 Ekim, İstanbul, İ. Ü. Edebiyat Fakültesi, 19 Ekim.
 126 — «Atatürk'ün Bildirisi», *Türk Dili*, 226, s. 95-96.
 127 — «Cumhuriyet'in 50. Yıldönümünde Türk Dil Devrimi», konuşma, İstanbul, *Maarif Koleji*, 12 Kasım.
 128-129 — *Meydan Larousse, Büyük Lûgat ve Ansiklopedi* (Merkez Yayın Kurulu Üyesi, Lûgat Servisi Şefi), cilt XI-XII, İstanbul.

1974

- 130 — «Yapısal Eleştiride Yeni Bir Atılım», *Güney-Doğu Avrupa Araştırmaları Dergisi*, 2-3, İstanbul, İ. Ü. Edebiyat Fakültesi yayınları, s. 315-324.
- 131 — «Soruşturma» başlıklı yazıda «Berke Vardar» bölümü, *Türk Dili*, 268, s. 368.
- 132 — «Dil ve Düşünce İlişkilerine Bir Bakış», *Dil Yazıları* (II), Ankara, Türk Dil Kurumu yayınları, s. 48-52.
- 133 — «Dil Akademisi Üzerine Tartışmalar», *Dil Yazıları* (II), Ankara, Türk Dil Kurumu yayınları, s. 79-82.

1975

- 134 — *Une Introduction à la phonologie*, İstanbul, Publications de la Faculté des lettres de l'Université d'Istanbul, VIII + 159 p.
- 135 — «Nureddin Sevin», *Milliyet Sanat Dergisi*, 151, s. 20-21.
- 136 — Interventions dans les débats, *Fourth International Congress of Applied Linguistics*, Stuttgart, 25-30 août.
- 137 — *Anlambilim*, P. Guiraud'dan çeviri, İstanbul, Gelişim yayınları, 148 s.
- 138 — «Anlambilim Dalı ve P. Guiraud'un Yapıtı», *Anlambilim*, İstanbul, Gelişim yayınları, s. 5-7.
- 139 — «Anlambilim Üstüne Konuşma», *Cumhuriyet* gazetesi, 13 Aralık, s. 5.

1976

- 140 — «Dil Akademisi Üstüne», *Cumhuriyet* gazetesi, 24 Mart, s. 2.
- 141 — «Sözcük Üretiminde Yeni Bir Aşama», *Türk Dili*, 296, s. 322-326.
- 142 — «La Réforme de la langue en Turquie», conférence, Paris, Ecole pratique des hautes études, salle : Gaston Paris, 19 mai.
- 143 — Interventions dans les débats, *Table Ronde sur le thème Langage et société*, atelier : Plurilinguisme, Maison des sciences de l'Homme, Paris, 3-8 mai.

- 144 — *Genel Dilbilim Dersleri* (I), F. de Saussure'den çeviri, Ankara, Türk Dil Kurumu yayınları, 133 s.
- 145 — «Ferdinand de Saussure ve Genel Dilbilim Dersleri», *Genel Dilbilim Dersleri* (I), Ankara, Türk Dil Kurumu yayınları, s. 7-16.
- 146 — «B. Vardar», in B. Pottier, *Sémantique et logique*, Paris, Jean-Pierre Delarge (Mame), p. 181-182.

1977

- 147 — «Toplu Soruşturmamız» başlıklı yazıda «Berke Vardar» bölümü, *Varlık Yıllığı 1977*, İstanbul, Varlık yayınları, s. 241-242.
- 148 — «Dil Akademisi Üstüne», *Varlık Yıllığı 1977*, İstanbul, Varlık yayınları, s. 298-302.
- 149 — «Sunuş/Présentation», *Dilbilim*, I (1976), s. 7-10.
- 150 — «Entretien avec A.-J. Greimas», *Dilbilim*, I (1976), p. 25-33.
- 151 — «Toplumsal ve Dilsel Yapılar Açısından Yeni Sözcükler», *Dilbilim*, I (1976), s. 154-171.
- 152 — «A.-J. Greimas, Sémiotique et sciences sociales», tanıtma», *Dilbilim*, I (1976), s. 178-180.
- 153 — «M. Rifat, Yazımsal Betik Üstüne Araştırmalar», compte rendu, *Dilbilim*, I (1976), p. 177.
- 154 — *Dil Devrimi Üstüne*, İstanbul, Yankı yayınları, 118 s.
- 155 — «Yabancı Diller Yüksek Okulu Bölüm Başkanları Sorunlar Üzerine Görüşlerini Açıklıyor» başlıklı bölümde «Berke Vardar», *İstanbul Üniversitesi Bülteni*, 4, s. 31-32.
- 156 — «Dil Akademisi Üstüne», *Cumhuriyet* '77, İstanbul.
- 157 — «L'enseignement et l'étude de la langue», rapport introductif, thème II-1, *Deuxième Rencontre mondiale des départements d'études françaises* (AUPELF), 17-23 juillet, Université de Strasbourg II, 18 juillet.
- 158 — «Nasıl Değişti?» adlı dizide Dil Devrimi'ne ilişkin söyleşi, *TRT II*, 26 Kasım.

- 159 — «Le terme 'objet' dans le CLG», *Cahiers Ferdinand de Saussure*, 31 (1977), Genève, p. 269-276.
- 160 — «İkinci Sayıyı Sunarken/En présentant le deuxième numéro», *Dilbilim*, II (1977), s. VII-VIII.
- 161 — «Entretien avec Robert Godel», *Dilbilim*, II (1977), p. 55-63.
- 162 — «Approches linguistiques et enseignement de la langue», *Dilbilim*, II (1977), p. 171-181.
- 163 — «Çeviri Sorunları» başlıklı yazıda bölümler, *Dilbilim*, II (1977), s. 197-213.
- 164 — «T. G. Pavel, La Syntaxe narrative des tragédies de Corneille», compte rendu, *Dilbilim*, II (1977), p. 219-220.
- 165 — «La Deuxième Rencontre mondiale des départements d'études françaises», *Dilbilim*, II (1977), p. 225-227.
- 166 — *Başlıca Dilbilim Terimleri* (N. Güz, M. Güzelşen, E. Öztokat, O. Senemoğlu'yla), İstanbul, İ. Ü. Yabancı Diller Yüksek Okulu yayınları, 187 s.
- 167 — «Dilbilim Açısından Çeviri», *Türk Dili*, 322, s. 65-71.
- 168 — «Türk-Dilinin Dünü-Bugünü» dizisinde söyleşti, *TRT II*, 24 Temmuz.
- 169 — *Batı Kaynaklı Sözcüklere Karşılık Bulma Denemesi* (II) (H. Eren, A. Dilçar, T. Saraç, E. Özdemir, S. Buluç, T. N. Gencan, C. Mihçioğlu, S. Tezcan'la), Ankara, Türk Dil Kurumu yayınları, 182 s.
- 170 — *Genel Dilbilim Dersleri* (II), F. de Saussure'den çeviri, Ankara, Türk Dil Kurumu yayınları, 137 s.
- 171 — «Üçüncü Sayıyı Sunarken/En présentant le troisième numéro», *Dilbilim*, III, s. VII-VIII.
- 172 — «Entretien avec Emmanuel Laroche» *Dilbilim*, III, p. 13-23.
- 173 — «Pour ou contre la linguistique?», *Dilbilim*, III, p. 119-127.
- 174 — «Göstergebilim Sorunları» başlıklı yazıda bölümler, *Dilbilim*, III, s. 249-260.
- 175 — «J.-P. Caput, La Langue française», compte rendu, *Dilbilim*, III, p. 262-263.

- 176 — «L. Renzi, Introduzione alla filologia romanza», compte rendu, *Dilbilim*, III, p. 263.
- 177 — «M. R. Güzelşen, Roman Kurgusu ve Yapısal Çözümleme», tanıtma, *Dilbilim*, III, s. 263-265.
- 178 — «Sürekli Yayınlar/Périodiques», tanıtma/compte rendu, *Dilbilim*, III, s. 268-270.
- 179 — «Yazı Devrimi ve Türk Dil Devrimi», televizyon konuşması, 3 Kasım.

1979

- 180 — «Birinci Çeviribilim Sempozyumu Açış Konuşması», 23-26 Ocak, Avusturya Kültür Ofisi, İstanbul, 23 Ocak.
- 181 — «Birinci Çeviribilim Sempozyum Değerlendirme Toplantısı»nda gözlemler, Avusturya Kültür Ofisi, İstanbul, 27 Mart.
- 182 — «Pluralisme linguistique et méthodologique dans l'enseignement des langues», communication, *Colloque international «Langues et coopération européenne (C.I.R.E.E.L.)*, Strasbourg, 17-21 avril, Palais de l'Europe, 18 avril.
- 183 — «Le rôle du linguiste dans la société contemporaine», rapport pour le thème I, *Sixième Colloque international de linguistique fonctionnelle (S. I. L. F.)*, Rabat, 10-15 juillet, Université de Mohammed V, 12 juillet.
- 184 — Interview en direct (avec A. Martinet et H. Walter), *Radio Rabat*, 10 juillet.
- 185 — *Göstergebilim İlkeleri*, R. Barthes'tan çeviri (M. Rifat'la), Ankara, Kültür Bakanlığı yayınları, XXIII + 107 s.
- 186 — «Dilbilim IV'ü Sunarken», *Dilbilim*, IV, s. VII-VIII.
- 187 — «Göstergebilim, Barthes ve Göstergebilim İlkeleri», *Göstergebilim İlkeleri*, Ankara, Kültür Bakanlığı yayınları, s. IX-XXIII.
- 188 — «İşlevsel Dilbilimde Temel İlkeler ve Yeni Yönelişler», *Dilbilim*, IV, s. 24-34.
- 189 — «Entretien avec Claire Blanche-Benveniste», *Dilbilim*, IV, p. 35-50.

- 190 — «Güney Amerika Yerli Dillerine Bir Bakış» başlıklı yazıda bölümler, *Dilbilim*, IV, s. 98-106
- 191 — Interventions dans les débats, «Autour des problèmes de l'orthographe», *Dilbilim*, IV, p. 107-110.
- 192 — «H. Walter, La Dynamique des phonèmes dans le lexique français contemporain», compte rendu, *Dilbilim*, IV, p. 200-201.
- 193 — «H. Walter, La Phonologie du français», compte rendu, *Dilbilim*, IV, p. 201-202.
- 194 — «Actes du V^e Colloque international de linguistique fonctionnelle», compte rendu, *Dilbilim*, IV, p. 203-204.
- 195 — «La Linguistique, 15-1», compte rendu, *Dilbilim*, IV, p. 205-206.
- 196 — «C. I. R. E. E. L'in 'Diller ve Avrupa İşbirliği Kollokyumu», tanıtma, *Dilbilim*, IV, s. 206-207.
- 197 — «Travaux sémiologiques en Turquie», *Le Champ sémiologique, Perspectives internationales* (sous la dir. de A. Helbo), Bruxelles, éd. Complexe, p. Q 1-4.

1980

- 198 — «Dil Öğretiminde İşlevsel-Kavramsal Yaklaşım Toplu Çalışması Açış Konuşması», İ. Ü. Yabancı Diller Yüksek Okulu, 29 Mayıs.
- 199 — «Le rôle du linguiste dans la société contemporaine», *Actes, VI^e Colloque international de linguistique fonctionnelle*, Rabat, Université de Mohamed V, p. 19-29.
- 200 — «Discussion», *Actes, VI^e Colloque international de linguistique fonctionnelle*, Rabat, Université de Mohamed V, p. 30, 32-34, 185.
- 201 — «Terimsel Etkinlik ve Terimbilim», *Türk Dili*, 346, s. 385-389.
- 202 — «Discours inaugural du Séminaire de linguistique et sémiologie fonctionnelles», 7-9 octobre, Ecole supérieure des langues étrangères de l'Université d'Istanbul, 7 octobre.
- 203 — «Présentation d'André et de Jeanne Martinet», Ankara, Société de la langue turque, 10 octobre.

- 204 — «V. Sayıyı Sunarken», *Dilbilim*, V, s. VII-VIII.
- 205 — «Le rôle du linguiste dans la société contemporaine, *Dilbilim*, V, p. 13-27.
- 206 — «Entretien avec Mario Wandruszka», *Dilbilim*, V, p. 56-60.
- 207 — «T. Yücel, Anlatı Yerlemleri», compte rendu, *Dilbilim*, V, p. 137.
- 208 — «V. Özek, Mimarlıkta Gösterge ve Simge», tanıtma, *Dilbilim*, V, s. 145-146.
- 209 — «Degrés, 22», compte rendu, *Dilbilim*, V, p. 148.
- 210 — «Conte populaire et sémiologie», *Degrés*, 23, Bruxelles, p. al-5.
- 211 — «Anlayse sémiotique d'un récit anecdotique turc» (en collaboration avec O. Senemoğlu), *Degrés*, 23, p. c 1-6.
- 212 — «U. Günay, Elâzığ Masalları (Contes d'Elazığ)», compte rendu, *Degrés*, 23, Bruxelles, p. h-1-2.
- 213 — «La Réforme de la langue en Turquie», conférence, Université René-Descartes (Paris V), salle 100, 10 décembre.
- 214 — «Pluralisme linguistique et méthodologique dans l'enseignement des langues, *Actes du Colloque «Langues et coopération européenne*, Paris, Cireel, p. 207-208.
- 215 — *Dilbilim ve Dilbilgisi Terimleri Sözlüğü* (N. Güz, E. Öztokat, M. Rifat, O. Senemoğlu ve E. Sözer'le), Ankara, Türk Dil Kurumu yayınları, 232 s.

1981

- 216 — «L'activité néologisante en Turquie», conférence, Institut de philologie néolatine, Université de Padoue, 21 janvier.
- 217 — «Typologie linguistique et problèmes de méthode», conférence, Institut de philologie néolatine, Université de Padoue, 22 janvier.
- 218 — «Atatürk ve Çağdaş Dilbilim», konuşma, Türk Dili ve Edebiyatı Kürsüsü, Venedik Üniversitesi, 23 Ocak.
- 219 — «Didactique des langues et modèles linguistiques», conférence, Séminaire de linguistique et didactique des langues, Université de Venise, 28 janvier.

- 220 — «Problèmes de lexicologie», conférence, Université de Padoue, Institut de glottologie et phonétique, Université de Padoue, 29 janvier.
- 221 — «Sunuş», *Dilbilim*, VI, s. 10.
- 222 — «Atatürk a cent ans», *Dilbilim*, VI, p. 11.
- 223 — «Atatürk et la rénovation de la langue turque», *Dilbilim*, VI, p. 15-22.
- 224 — «Deuxième entretien avec A. J. Greimas», *Dilbilim*, VI, p. 185-190.
- 225 — «J.-R. Ladmiral, Traduire : théorèmes pour la traduction», tanıtma, *Dilbilim*, VI, s. 194-196.
- 226 — «Actes du Colloque international 'Langues et coopération européenne'», tanıtma, *Dilbilim*, VI, s. 197.
- 227 — «Actes. VI^e Colloque international de linguistique fonctionnelle», tanıtma, *Dilbilim*, VI, s. 197.
- 228 — *Linguistique et sémiologie fonctionnelles* : A. Martinet et et J. Martinet (textes recueillis et présentés par Berke Vardar), İstanbul, Publications de l'École supérieure des langues étrangères de l'Université d'Istanbul, 79 s.
- 229 — «Berke Vardar'la Konuşma», *Yazko Çeviri*, 2, s. 172-174.
- 230 — «Atatürk'ün Yazı Devrimi», *Bağlam*, III, İ. Ü. Yabancı Diller Yüksek Okulu Almanca Bölümü dergisi, s. 19-24.
- 231 — «Méthodes en lexicologie», conférence, Université René-Descartes (Paris V), salle 100, 9 décembre.
- 232 — Interventions dans les débats, *Journée d'études «Traduction et linguistique contrastive*, Paris, Association pour la développement des études contrastives, 12 décembre.

1982

- 233 — *Dilbilimin Temel Kavram ve İlkeleri*, Ankara, Türk Dil Kurumu yayımları, 136 s.
- 234 — «Traduction et terminologie dans un cursus d'études françaises», communication, *Troisième Rencontre mondiale des départements d'études françaises* (AUPELF), atelier II-5a : les D. E. F. et les politiques de traduction, Lomé (TOGO), 18-24 juillet, R. P. T., 21 juillet.

- 235 — Interview pour une émission de la *Radio togolaise*, à propos de la Troisième Rencontre mondiale des départements d'études françaises, 21 juillet.
- 236 — «Guy Imart, Le Kirghiz (Turk d'Asie centrale soviétique)», compte rendu, *La Linguistique*, 18-2, Paris, p. 151-153
- 237 — «Discussion», *Actes du Colloque «Linguistique contrastive et traduction»*, Hors Série A1, Paris, A. D. E. C., p. 12-13, 27-28.
- 238 — «La Troisième Rencontre mondiale de l'AUP ELF», *Contrastes*, 4-5, Paris, p. 207-209.
- 239 — «Traduction et terminologie dans un cursus d'études françaises», *F D E*, 10-2, Ankara, p. 9-15.

1983

- 240 — «Sözlüksel Yapılar ve Yöntem Sorunları», *Macit Gökberk Armağanı*, Ankara, Türk Dil Kurumu yayınları, s. 201-208.
- 241 — «La Troisième Rencontre mondiale de l'AUP ELF et les problèmes de traduction», *META*, 28-1, Montréal, p. 93-94.
- 242 — «Catherine Slater, Defeatists and their enemies», compte rendu, *Le Français moderne*, 3, Paris, p. 278-281.
- 243 — «Remarques sur le concept de 'champ' en lexicologie», *F D E*, 11-1, Ankara, s. 73-80.
- 244 — «Bildirişim İşlevi, Alan Kavramı ve Terim Öğretimi», *Türk Dili*, 379-380, s. 3-7.
- 245 — *XX. Yüzyıl Dilbilimi, Kuramcılardan Seçmeler* (Ö. Demircan, E. Doğuman, N. Güz, G. Işık, E. Öztokat, O. Senemoğlu, K. Sevil, E. Sözer, Ş. Ozil'le), Ankara, Türk Dil Kurumu yayınları, 274 s.
- 246 — «Yazı ve Dil», *Işık Dünyası*, Aralık, s. 11-12.

1984

- 247 — «Méthodes de description lexicale», rapport pour le thème V, XI^e Colloque international de linguistique fonctionnelle (S. I. L. F.), 2-7 juillet, Université de Bologne (lu en séance par André Martinet), 6 juillet.

- 248 — *Anlambilim*, 2. baskı, P. Guiraud'dan çeviri, Ankara, Kuzey yayınları, 137 s.
- 249 — *Une Introduction à la phonologie*, deuxième édition revue, Istanbul, Publications de la Faculté des lettres de l'Université d'Istanbul, VII + 163 p.
- 250 — «Axiologie lexicale et problèmes méthodologiques», *F D E*, 14-2, Ankara, p. 103-110.

1985

- 251 — «turc», *Grand Dictionnaire encyclopédique Larousse*, tome X, Paris.
- 252 — «5 Soruda Dil Sorunu» başlıklı bölümde «Berke Vardar : Sorunlar Karşıt Eğilimlerden Kaynaklanıyor», *Milliyet Sanat Dergisi*, 15 Şubat, s. 10.
- 253 — *İşlevsel Genel Dilbilim*, A. Martinet'den çeviri, Ankara, Birey ve Toplum yayınları, XVI + 192 s.
- 254 — «Eleştiri Nedir?», *Gösteri*, Mayıs, s. 77.
- 255 — *Genel Dilbilim Dersleri*, 2. baskı (değişikliklerle), F. de Saussure'den çeviri, Ankara, Birey ve Toplum yayınları, XXXII + 272 s.
- 256 — *Aydınlanma Çağı Fransız Yazını*, Ankara, Kuzey yayınları, VIII + 136 s.
- 257 — «Méthodes linguistiques et science politique», *Colloque développement politique comparée : la modernisation et ses conséquences*, Unesco-Université d'Istanbul, Kilyos, 13-17 octobre.
- 258 — «Méthodes de description lexicale», *Actes du XI^e Colloque international de linguistique fonctionnelle*, Padova, CLESF, p. 231-270.

1986

- 259 — «La Réforme de l'alphabet en Turquie», conférence, Université de Paris X (Nanterre), 5 février.
- 260 — «La Réforme linguistique kémaliste», conférence, Université de Paris X (Nanterre), 26 février.

- 261 — «Le turc : approche génétique et typologique», conférence, Institut supérieur d'interprétariat et de traduction, Paris, 27 février.
- 262 — «Méthode lexicologique et textes politiques», conférence, Université de Paris X (Nanterre), 28 février.
- 263 — «Politologie et néologie : approche synthématique et axiologique», communication, *Colloque «Langue et politique»*, Université de Paris X (Nanterre), 1^{er} mars.
- 264 — «Synthèse», *Colloque «Langue et politique»*, Université de Paris X (Nanterre), 1^{er} mars.
- 265 — «Echanges culturels et scientifiques franco-turcs autour de la revue *Dilbilim/Linguistique»*, *L'Empire ottoman, la République de Turquie et la France*, Istanbul-Paris, éd. Isis, p. 579-586.
- 266 — «Les zones de l'innovation terminologique. Observations sur le modèle turc», *Le Linguistique*, 21-1/2 (numéro spécial : La Linguistique fonctionnelle), Paris, p. 297-308.
- 267 — «Atatürk'ün Barış Anlayışı», bildiri, *Atatürk ve Barış Semineri*, İ. Ü. Atatürk İlkeleri ve İnkılap Tarihi Enstitüsü, 20 Mayıs.
- 268 — «Méthodes linguistiques et science politique», *İ. Ü. Atatürk İlkeleri ve İnkılap Tarihi Enstitüsü Yıllığı*, I, s. 140-147.
- 269 — «Atatürk'ün Barış Anlayışı», *İ. Ü. Atatürk İlkeleri ve İnkılap Tarih Enstitüsü Yıllığı*, I, s. 378-382.
- 270 — «Documents. La Déclaration du Sénat de l'Université d'Istanbul à propos du terroisme arménien», *İ. Ü. Atatürk İlkeleri ve İnkılap Tarihi Enstitüsü Yıllığı*, I, s. 388-391.
- 271 — «Discussion», in D. Seleskovitch-M. Lederer, *Interpréter pour traduire*, Paris, Didier, p. 133-134.
- 272 — «Présentation de Paolo Fabbri», Institut des principes et des réformes d'Atatürk, 11 septembre.
- 273 — «Ben Gülün Adı'ndaki Kişilerden Biriyim» (G. Işık) başlıklı söyleşide bölümler, *Milliyet Sanat Dergisi*, 1 Ekim, s. 26-27.
- 274 — «Atatürk ve Barış», radyo konuşması, TRT I, 14 Ekim.

- 275 — «Atatürk ve Dilbilim», bildiri, *Atatürk ve Sosyal Bilimler Sempozyumu*, İstanbul Üniversitesi, 10 Kasım.
- 276 — *Büyük Larousse Sözlük ve Ansiklopedisi*, I («Katkıda Bulunanlar» arasında), İstanbul, Gelişim yayınları.

1987

- 277 — «Kafka'nın Cevabı», R. Barthes'tan çeviri (yeniden basım), *Yazı Nedir?* Yayına Hazırlayan : E. Batur), İstanbul, Hil yayın, s. 73-78.
- 278 — «Atatürkçülük», *Büyük Larousse Sözlük ve Ansiklopedisi*, cilt II, İstanbul, Gelişim yayınları, s. 964.
- 279 — «Troisième entretien avec A. J. Greimas», *Dilbilim*, VII, p. 7-11.
- 280 — «Terminologie et néologie», *Dilbilim*, VII, p. 127-133.
- 281 — «A.-M. Houdebine, La Phonologie de l'enfant français de six ans», tanıtma, *Dilbilim*, VII, s. 215.
- 282 — «H. Parret - H. G. Ruprecht, Exigences et perspectives de la sémiotique. Recueil d'hommages pour Algirdas Julien Greimas», tanıtma, *Dilbilim*, VII, s. 217-218.
- 283 — «La Linguistique, 21», tanıtma, *Dilbilim*, VII, s. 222-223.
- 284 — «Atatürk ve Barış», radyo konuşması (yeniden), TRT I, 31 Mart.
- 285 — «Bir Lisan, Bir İnsan» adlı TV programında konuşma, TRT I, 1 Nisan.
- 286 — «Troisième entretien avec A. J. Greimas», *Uludağ Üniversitesi Eğitim Fakülteleri Dergisi*, cilt 1, sayı 1, 1986, s. 17-21.
- 287 — «Atatürk ve Dilbilim», *İ. Ü. Atatürk İlkeleri ve İnkılap Tarihi Enstitüsü Yıllığı*, 2, s. 61-68.
- 288 — «Atatürkçü Dil Anlayışı», *Türk Dili Dergisi*, 1, Temmuz, s. 3-6.
- 289 — «Bir Sözcüğe Karşılık Aranıyor» yazısında bölüm, *Türk Dili Dergisi*, 1, Temmuz, s. 4.
- 290 — «(Dil) bilimde Kuramın Önemi», *Türk Dili Dergisi*, 3, Kasım, s. 7-10.
- 291 — «Bir Sözcüğe Karşılık Aranıyor» yazısında bölüm, *Türk Dili Dergisi*, 3, Kasım, s. 18.

- 292 — «Hugo, Balzac, Upanışadlar...», *Nokta*, 28 Haziran, s. 69.
- 293 — «Le k malisme : la Turquie d'hier, la Turquie d'aujourd'hui», conf rence, Universit  de Paris X-Nanterre, 15 d cembre.
- 294 — «La lexicologie : th orie et pratique», conf rence, Universit  de Paris V-Ren  Descartes (Sorbonne), 16 d cembre.
- 295 — «La r novation de l' criture et de la langue   l' poque d'Atatürk», conférence, Université de Paris V-René Descartes (Sorbonne), 16 décembre.
- 296 — «Le discours politique : la langue de bois», conférence, Université de Paris X-Nanterre, 18 décembre.

1988

- 297 — « ağdaşlaşma  lk s », «Aksit G kt rk' n Ardından  başlıklı bölümde, *Cumhuriyet*, 5 Mart.
- 298 — «Eléments d'approche linguistique des problèmes politiques : l'exemple de la Turquie», communication, *Colloque Islam et politique : problèmes de méthode*, Université de Paris X-Nanterre, 5-6 mai 1988, 5 mai.
- 299 — «André Martinet et la linguistique fonctionnelle», conférence, *Hommage   André Martinet   l'occasion de son 80^e anniversaire*, la Sorbonne, 6 mai.
- 300 — *Açıklama Dilbilim Terimleri S zl ğ * (Y neten), N. G z, E.  ztokat, O. Senemoğlu ve E. S zer, İstanbul, ABC Yayınları, 295 s.
- 301 — «Unutmayacağız», «Aksit Göktürk' n Anısına Saygı» başlıklı bölümde, *Türk Dili Dergisi*, 6, Mayıs-Haziran, s. 45.
- 302 — «Pour une approche linguistique des principes k malistes», *İ.  . Atatürk İlkeleri ve İnkılap Tarihi Enstitüsü Yıllığı*, 3, s. 155-167.
- 303 — «Türk Dili Konusunda Ne Dediler?», *Güneř*, 26 Eylül, s. 6.
- 304 — «Atatürk ve Dil», *Atat rk  Düşünce Paneli*, İ.  . Atatürk İlkeleri ve İnkılap Tarihi Enstitüsü, bildiri, 10 Kasım.

- 305 — «La notion de 'valeur' et ses implications théoriques, *Dilbilim*, VIII, p. 1-12.
- 306 — «Entretien avec Christos Clairis», *Dilbilim*, VIII, p. 117-126.
- 307 — «C. Clairis, Linguistique fuégienne, Le qawasqar», compte rendu, *Dilbilim*, VIII, p. 215-220.
- 308 — «P. Charaudeau, Langage et discours», tanıtma, *Dilbilim*, VIII, s. 239-240.
- 309 — «André Martinet'ye Saygı Töreni», tanıtma, *Dilbilim*, VIII, 245-246.
- 310 — «André Martinet et la linguistique fonctionnelle», *Hommage à A. Martinet à l'occasion de son 80^e anniversaire célébré le 6 mai 1988 à la Sorbonne*, İst. Librairie ABC, pp. 51-59.
- 311 — «Entretien avec A. Martinet», propos recueillis par), *Hommage à A. Martinet à l'occasion de son 80^e anniversaire célébré le 6 mai 1988 à la Sorbonne*, İstanbul, Librairie ABC, pp. 97-114.